

FUENTES CUANTITATIVAS ITALIANAS RELATIVAS A LA EMIGRACION ITALIANA. UN ANALISIS CRITICO.

Marcello Carmagnani y Giovanna Mantelli

El estudio de la emigración italiana no ha utilizado suficientemente hasta ahora las fuentes estadísticas relativas a los aspectos demográficos, sociales y económicos de la emigración italiana. No obstante que muchos estudios existentes utilicen parcialmente dichas informaciones estadísticas, las más de las veces esta información es utilizada acríticamente o con el objeto de ilustrar cualitativamente un determinado aspecto de la emigración.*

El objeto del presente estudio es de analizar únicamente el material cuantitativo relativo al número de emigrantes hacia las diferentes áreas latinoamericanas, lo que implica examinar las dos series de emigración existentes que fueron elaboradas por la *Direzione Generale di Statistica*, para el período 1876 - 1914, y por el *Commissariato Generale dell'Emigrazione*, para el período 1902 - 14.

A partir de estas dos series se tratará de determinar si ellas dan al fenómeno que desean medir — la emigración — una misma definición o si dando una diferente definición, ellas terminan por cuantificar dos aspectos de la emigración. La adecuada comprensión del concepto de emigración subyacente en cada una de las series nos ayudará, en un segundo momento, estimar el margen de error por exceso o por defecto que ellas puedan presentar.

1. Fuentes y metodología de la *Direzione Generale di Statistica* y del *Commissariato Generale dell'Emigrazione*.

a) La estadística de la emigración de la *Direzione Generale di Statistica* (DGS).

Si bien la unidad de Italia fue lograda formalmente en 1861, es solamente en 1878 que se estableció la *Direzione di Statistica* (Direc-

ción de Estadística), que en 1887 pasó a llamarse *Direzione Generale di Statistica* (Dirección General de Estadística), que dependió del Ministerio de Agricultura y Comercio hasta 1931.

Correspondió a la DGS la recopilación y presentación de todas las estadísticas italianas y, por lo que concierne la emigración, ella se materializó en el *Annuario dell'emigrazione*. El primer volumen de este anuario se publicó en 1878 y contenía las estadísticas relativas al bienio 1876 - 77.¹

La reciente unificación política y la escasez de fuentes disponibles impidió a la DGS elaborar una estadística de la emigración a partir de las listas de embarque y utilizar — como en otros países — la información de los registros de estado civil y municipales, por lo que recurrió hasta 1903 a los registros de nulla-osta para la concesión de pasaportes. Los nulla-osta eran otorgados por las diferentes municipalidades y servían al solicitante para obtener, en un segundo momento, el pasaporte que era otorgado por las autoridades de policía.

Para evitar que se confundieran los simples viajeros con los emigrantes temporarios o permanentes, se recurrió a la “distinción que provenía del hecho que los pasaportes de las personas emigraban se otorgaban con un gasto de Liras 2,40 y a los otros con un gasto de Liras 12,40” y, en modo complementario, a través de “oportunas interrogaciones hechas a los solicitantes”²

Las informaciones obtenidas de los registros de nulla-osta debían, en teoría, ser complementados por las oficinas municipales con los datos de la “pública notoriedad”, es decir, con la información relativa a los que habían abandonado el municipio de residencia y no habían dado noticia de ellos en otro municipio.³

Si bien la DGS insistiera todos los años sobre la necesidad de la interrogación al solicitante del nulla-osta, sobre la necesidad de no descuidar los registros de emigración por “pública notoriedad” y sobre la necesidad de eliminar los nulla-osta que por cualquier motivo no se hubieran efectivamente traducidos en pasaportes, la verdad es todos estos elementos adicionales — como demuestra una encuesta ministerial de 1904 — no fueron utilizados para corregir la información de base.⁴

Por lo que hemos dicho, resulta bastante evidente que las informaciones de los nulla-osta, que servían a las prefecturas y subprefecturas para confeccionar las planillas trimestrales para enviarse a la DGS, fue la única fuente de la estadística de la emigración de la DGS.⁵

Algunas innovaciones fueron introducidas en la estadística de la emigración a partir de 1904 y ellas conciernen tanto la fuente de información como el modo de recopilación de la misma.

Por lo que concierne la fuente de información, se decidió que la estadística de la emigración debía hacerse sobre la base del “registro de pasaportes” llevado por las autoridades de la policía, eliminándose los

que “por el monto del impuesto pagado o por otras informaciones resultaren ser solicitados por motivos de viaje de negocios, turismo o salud”. Se decidió igualmente tomar en cuenta los pasaportes solicitados a los cónsules por personas que habían emigrado sin él.⁶

El cambio de fuente se hizo necesario porque el número de pasaportes concedidos era generalmente inferior al número de nulla-osta: muchas personas, una vez obtenido el nulla-osta, decidían por motivos personales no solicitarlo mientras otros no lo obtenían por motivos políticos o por poseer antecedentes penales.⁷

A partir de 1904, como consecuencia de la modificación de la fuente de información, la compilación de la información que debía remitirse trimestralmente a la DGS pasó de las prefecturas y subprefecturas a las oficinas de policía que lo hacían utilizando exclusivamente los registros de pasaportes y abandonando totalmente el criterio complementario de la “pública notoriedad”⁸. Otra consecuencia fue el abandono de la clasificación de los emigrantes en “temporarios” y “permanentes” que se había demostrado una distinción puramente formal.⁹

Contra esta fuente de información expresaron parecer contrario no pocos estudiosos de la estadística que hicieron presente el escaso valor estadístico del pasaporte. Sostenían que no necesariamente el poseedor de un pasaporte termina por emigrar efectivamente y además, en el caso de efectiva emigración, las noticias obtenidas del pasaporte no eran en grado de determinar con certeza el país de destinación porque el pasaporte podía ser concedido para más de un país. Se hizo igualmente presente que, de acuerdo con el Regio decreto del 31. 1. 1901, el pasaporte tenía validez trienal — y no más anual — por lo que el poseedor del pasaporte podía expatriar más de una vez.¹⁰

El conjunto de las críticas determinó que la DGS, una vez escuchado el parecer del *Consiglio Superiore de Statistica* expresado el 2. 3. 1914, se decidiera substituir — a partir de la publicación de la estadística de la emigración de 1915 — el sistema existente por otro que preveía el envío directo a la sede central de la DGS de la ficha individual unida al pasaporte, una vez compilada por la oficina de policía del puerto o de la estación de salida del emigrante.¹¹ Esta modificación permitió una completa utilización de todas las noticias contenidas en los pasaportes y permitió aplicar a la información un criterio uniforme para su tratamiento.¹²

No obstante las reformas de 1903 y de 1914, la base fundamental de la estadística de la emigración elaborada por la DGS continuó siendo esencialmente la originaria: la información ofrecida por los emigrantes potenciales que, como tales, podían no servirse del pasaporte, posticipar la partida o en el caso que emigraran podían hacerlo hacia un país diferente del declarado.

El examen de la estadística de la emigración elaborada por la DGS nos permite entonces decir que esta serie no mide la emigración efectiva sino más bien la propensión a la emigración lo que, traducido a nivel estadístico, significa que ella presenta un margen de error por exceso que convendrá, en un segundo momento, tratar de estimar.

b) La estadística de la emigración del Commissariato Generale dell'Emigrazione (CGE).

El CGE fue instituido en 1901 con el objeto de tutelar los emigrantes y fiscalizar el adecuado cumplimiento de las leyes de tutela. Como consecuencia de su labor, el CGE comenzó a elaborar, a partir de 1902, una estadística de la emigración italiana hacia las áreas extraeuropeas.¹³

La estadística elaborada por el CGE es diferente de la elaborada por la DGS porque ella mide tan sólo los que eran considerados emigrantes en base al artículo 6º del Regio Decreto del 31. 1. 1901 que lo instituyó. En ese artículo se decía que eran considerados emigrantes los que viajando en tercera clase, o en clase que el CGE declare equivalente, se dirijan en países situados más allá del estrecho de Gibraltar, excluidas las costas europeas, o en países situados más allá del Canal de Suez siempre que en este caso los emigrantes no sean inferiores a un número de cincuenta.¹⁴

La estadística de la emigración elaborada por el CGE es pues de carácter especial pues toma en cuenta exclusivamente los que emigran hacia países extraeuropeos y, a diferencia de la serie de la DGS, la del CGE se basa en las listas de embarque de los puertos italianos autorizados a embarcar emigrantes (Génova, Nápoles, Messina y Palermo) del puerto de Le Havre. Para este último puerto, la estadística del CGE registra solamente los emigrantes provenientes de las regiones septentrionales que se embarcan en una de las naves pertenecientes a la *Compagnie Générale Transatlantique* que parten en dirección de Nueva York.¹⁵

La fuente directamente utilizada inicialmente por el CGE fue los registros de contabilidad relativos a los impuestos que cada barco debía pagar por emigrante transportado, los cuales eran compilados sobre la base de las listas de los pasajeros presentados por los capitanes de cada nave.¹⁶

A partir de 1905 el CGE ordenó a los inspectores de emigración recabar directamente la información de las listas de embarque. A este fin el CGE elaboró formularios especiales standards en los cuales los emigrantes italianos venían separados de los de otras nacionalidades embarcados en Italia. De los emigrantes italianos como de los de otras nacionalidades la estadística del CGE proporciona la información rela-

tiva al puerto de embarque, país de destinación, puerto de desembarque, sexo, edad y si partían con billete prepagado.

La estadística del CGE no estableció ninguna distinción entre los italianos titulares de pasaportes italianos y los oriundos titulares de pasaportes extranjeros porque el CGE hizo propio el concepto de *Iuris Sanguinis* y por consiguiente todos los emigrantes de origen italiano eran considerados italianos y como tales computados en la estadística de la emigración.¹⁷

Una substancial modificación en el criterio utilizado por el CGE en la confección de la estadística de la emigración se produce a partir de 1920 como consecuencia de la ampliación de la noción legislativa originaria de emigrante, resultado del Regio Decreto del 13. 11. 1919.¹⁸ Como consecuencia de este decreto el concepto de emigrante no fue más el resultado de una circunstancia formal (la clase del barco en el cual expatria) sino que reposó sobre un motivo substancial, el objeto del viaje.

El decreto establecía que es emigrante “cualquier ciudadano que expatria exclusivamente con el objeto de obtener un trabajo manual o ejercitar el pequeño comercio, o reunirse con el cónyuge, ascendientes, descendientes, hermanos, tíos, nietos o afines en los mismos grados, ya emigrados por motivo de trabajo, o aquél que vuelve a un país extranjero donde precedentemente había emigrado en las condiciones previstas en el presente artículo”.¹⁹

El CGE pasó así a ocuparse, a partir de 1920, de todos los emigrantes italianos, incluso de aquellos que emigraban al interior del área europea. A partir de este año la estadística de emigración comenzó a ser elaborada exclusivamente por el CGE el cual se substituye totalmente a la DGS en esta tarea.

Si bien en teoría la estadística del CGE pareciera ofrecer la estadística de la emigración efectiva, por el hecho que su fuente de información son las listas de embarque, ella no fue en grado de medir una buena parte del movimiento de los emigrantes ultramarinos. En efecto, un buen porcentaje de ellos se embarcaban en puertos que no eran controlados por los servicios de emigración italiana y en especial los emigrantes que partían hacia países con los cuales Italia no tenía comunicaciones directas (Canadá, México, América Central, países latinoamericanos de la costa del Pacífico). No venían igualmente cuantificados los que, si bien eran efectivamente emigrantes, viajaban en segunda clase y los que emigraban en veleros y no en buques a vapor.

Sobre la base del análisis del tipo de fuente y de la metodología utilizada por el CGE par definir los emigrantes, se puede entonces decir que la estadística del CGE mide, al contrario de la elaborada por la DGS, el flujo emigratorio con un margen de error por defecto, que en el párrafo siguiente trataremos de medir.

2. Análisis cuantitativo de la estadística de la emigración elaborada por la DGS y por el CGE.

Un análisis crítico de la dos series disponibles para medir la emigración italiana no puede limitarse únicamente al análisis del tipo de fuente y del concepto de emigración utilizado mas debe, además, tratar de estimar cuantitativamente el margen de error contenido en las dos series.

Tabla I: Emigración hacia América Latina según la DGS y el CGE, 1902 - 14.

Areas	DGS	CGE	Diferencia	
			DGS-CGE	%
Argentina	928.911	870.578	- 58.333	- 6,3
Brasil	324.920	181.638	- 143.282	- 44,1
Costa del Pacífico*	23.447	7.235	- 16.212	- 69,2
México-América Central	13.657	8.029	- 5.628	- 41,3
Uruguay-Paraguay	23.376	8.638	- 14.738	- 63,1
Total	1.311.404	1.081.748	- 229.656	- 17,6

*Nota: Comprende Chile, Bolivia, Perú, Ecuador, Colombia y Venezuela.

Fuente: CGE, *Annuario Statistico della Emigrazione Italiana dal 1876 al 1925*, (Roma: 1926), pp. 88, 430 - 432.

El cuadro I muestra que a nivel total la diferencia entre la serie de la DGS y la del CGE es de 229.656 unidades de emigrantes, que representa una diferencia del 17,6 %. Esto significa que, por cada 100 emigrantes potenciales, solamente 82,4 de ellos son registrados al momento del embarque. El resultado que se obtiene comparando la serie relativa a la emigración potencial con la de la emigración registrada nos parece poco atendible porque la relación emigración potencial-emigración registrada que se obtiene a nivel latinoamericano depende de la fuerte incidencia de los valores argentinos.

Para Argentina, que absorbe más de dos tercios de la emigración hacia América Latina, por cada 100 emigrantes potenciales hubo 93,7 registrados. Para las otras áreas, donde la emigración fue débil, se va de un mínimo de 30,8 emigrantes registrados por cada 100 potenciales (países de la costa del Pacífico) a un máximo de 58,7 emigrantes registrados (México - América Central).

El resultado que se obtiene para el conjunto de las áreas latinoamericanas depende igualmente del hecho que la emigración hacia Brasil, que

sigue en importancia la que se dirige hacia Argentina, se caracteriza por una baja relación emigración potencial-emigración registrada. Por cada 100 emigrantes potenciales, solamente 55,9 son registrados, determinando así en buena medida la diferencia que se registra a nivel subcontinental (143.283 unidades sobre un total de 229.656 unidades).

Sobre la base de estas observaciones, se puede entonces pensar que la serie del CGE no representa en verdad la emigración efectiva sino más bien la emigración efectiva registrada. Por consiguiente, la emigración efectiva debe haber sido no sólo mayor al número de registrados (serie del CGE) e inferior al número de emigrantes potenciales (serie de la DGS) sino también que la subestimación de la serie del CGE debe haber sido mucho mayor que la sobrestimación de la serie de la DGS. Se desprende entonces que de las dos series de la emigración existentes, la de la DGS debería reflejar mejor las fluctuaciones de los flujos emigratorios.

En 1912 Coletti sostenía que el error por defecto de la serie del CGE es superior al error por exceso de la serie de la DGS "porque los emigrantes que se embarcan en puertos extranjeros no vigilados por el *Commissariato*, deben ser más de los individuos que, después de haber obtenido el pasaporte, no parten o no se dirigen en los países trasatlánticos en los cuales habían declarado querer ir".²⁰

El coeficiente de correlación y de determinación nos permite observar mejor los defectos de la serie del CGE. No obstante que a nivel de la entera América Latina la correlación es altamente positiva (0,960) lo que permite decir que la serie de los emigrantes registrados explica el 92,1 % (0,921) de la serie de los emigrantes potenciales, el coeficiente de correlación muestra fuertes variaciones a nivel de las diferentes áreas.

Si bien las dos series explican el mismo fenómeno, el coeficiente de correlación y por consiguiente el de determinación — con la excepción del de Argentina — es bajo para Brasil, muy bajo para México-América Central y Uruguay-Paraguay y negativo para los países de la costa del Pacífico.

Sobre la base de la información de la tabla II se puede decir que las motivaciones aducidas por Coletti y por nosotros en este estudio para explicar la diferencia entre las dos series son claramente insuficientes porque ellas no explican el bajo coeficiente de correlación que existe entre las dos series en la emigración hacia Brasil, México-América Central y Uruguay-Paraguay y el coeficiente de correlación negativo para las emigraciones hacia el área del Pacífico.

Los coeficientes de correlación permiten pensar que, para algunas de las áreas latinoamericanas, no hay ningún punto de contacto entre las dos series: la serie de la DGS toma en cuenta la destinación declarada por el solicitante del pasaporte mientras la serie del CGE parece tomar en cuenta exclusivamente la destinación final y los puertos intermedios

Tabla II: Coeficientes de correlación y determinación
entre las series de la DGS y del CGE, 1902 - 14.

Areas	Correlación (r)	Determinación (r ²)
Argentina	0,974	0,948
Brasil	0,846	0,715
Costa del Pacífico	- 0,034	—
México-América Central	0,769	0,591
Uruguay-Paraguay	0,029	0,086
Total	0,960	0,921

tocados por los buques. Los emigrantes que debiendo, por ejemplo, emigrar a Chile, país para el cual no existían líneas regulares que partieran de puertos italianos, y se embarcan en dirección a Buenos Aires para proseguir después por vía terrestre, terminaban por ser incluidos en la lista de emigrantes registrados para Argentina.²¹ A este elemento hay que agregar que la serie del CGE tomaba en cuenta exclusivamente los emigrantes que se embarcaban en buques a vapor y si bien los veleros pierden constantemente terreno en el transporte de carga y pasajeros, no por ello fueron totalmente sustituidos por los buques a vapor antes de 1930.

Como es sabido, la regresión lineal ($y = a + bx$) exprime en que medida, a partir de un punto de origen, el incremento de una unidad de y (serie de la DGS) es explicado por el incremento de x (serie del CGE). Dicho en otras palabras, a nivel latinoamericano vemos que, a partir del punto de origen (88.704 unidades emigradas) al incremento de 1 unidad de emigrantes potenciales (serie de la DGS) corresponde un incremento de 1,066 unidades de emigrantes registrados (serie del CGE).

La tabla III nos muestra que el incremento de una unidad de emigración potencial se acompaña con un incremento de emigrantes regis-

Tabla III: Regresión de la serie de la DGS
sobre la serie del CGE.

Areas	Regresión
Argentina	$y = 67.102 + 1,002 x$
Brasil	$y = 16.766 + 1,200 x$
Costa del Pacífico	$y = 1.620 - 0,328 x$
México-América Central	$y = 605 + 0,721 x$
Uruguay-Paraguay	$y = 1.766 + 0,048 x$
Total	$y = 88.704 + 1,066 x$

trados que presenta fuertes variaciones, debido al fuerte margen de error por defecto que — como hemos visto — se registra en la serie de emigrantes registrados.

A partir de esta constatación, se puede entonces formular la hipótesis siguiente: midiendo las dos series el fenómeno emigratorio, la correlación debería ser casi perfecta y la línea de regresión debería mostrar que el incremento de una unidad de emigración potencial corresponde un incremento casi idéntico de la emigración registrada; por lo tanto la diferencia entre el incremento de la emigración registrada por la serie del CGE y el incremento por nosotros calculado con la regresión lineal debería permitirnos de determinar el porcentaje probable del margen de error por defecto de la serie del CGE.

Tabla IV: Emigración potencial, emigración registrada y emigración efectiva, 1902 - 14.

Areas	Dif. entre el coef. \hat{b} real y estimado	Emigración potencial	Emigración registrada	Emigración efectiva
Argentina	- 0,2 %	928.911	870.578	872.318
Brasil	- 20,0 %	324.920	181.638	217.965
Costa del Pacífico	167,2 %	23.447	7.235	19.332
México-América C.	27,9 %	13.657	8.029	10.269
Uruguay-Paraguay	95,2 %	23.376	8.638	16.860
Total	-	1.311.404	1.081.748	1.136.744

A partir de la tabla IV se puede llegar a estimar ahora el margen de error de la serie del CGE y de la serie de la DGS.

Tabla V: Margen de error de la serie de la DGS y de la serie del CGE, 1902 - 14.

Areas	DGS (%)	CGE (%)
Argentina	+ 6,4	- 0,2
Brasil	+ 49,0	- 16,7
Costa del Pacífico	+ 21,2	- 62,4
México-América Central	+ 32,9	- 21,9
Uruguay-Paraguay	+ 38,6	- 48,8
Total	+ 15,3	- 4,9

Tabla VI: Emigración italiana efectiva hacia América Latina, 1902 - 14.

Años	Argentina	Brasil	Costa del Pacífico	México- América Central	Uruguay- Paraguay	Total
1902	34.565	27.136	927	576	866	64.070
1903	41.273	18.595	1.120	791	898	62.611
1904	48.663	13.237	1.652	908	954	65.414
1905	83.794	20.187	1.348	1.078	1.935	108.342
1906	100.776	18.663	1.519	1.173	1.667	123.798
1907	73.770	14.293	2.891	599	1.190	92.743
1908	75.844	10.441	1.070	364	1.353	89.072
1909	79.838	12.928	1.288	747	1.270	96.071
1910	98.418	12.973	1.042	530	1.494	114.457
1911	30.750	14.957	2.335	1.027	1.434	50.503
1912	67.813	23.867	1.999	980	1.185	95.844
1913	104.792	21.444	1.262	1.142	1.623	130.263
1914	32.727	9.407	886	382	991	44.393

Determinado el margen de error de las dos series de la emigración, es posible ahora estimar para el período 1902 - 14, el probable flujo anual de la emigración hacia América Latina. Este cálculo no puede hacerse a nuestro juicio a partir de cualquiera de las dos series sino a partir de la que presenta menores variaciones del margen de error, indicador de una mayor adherencia a la realidad.

Si se observa la tabla V se nota que entre las dos series existentes la del CGE presenta para las diferentes áreas latinoamericanas fuertes diferencias porque su margen de error por defecto fluctúa entre el 0,2 % para Argentina y el 62,4 % para los países del Pacífico. La serie de la DGS presenta en cambio menores variaciones a nivel de las áreas interesadas por cuanto el margen de error por exceso fluctúa entre un 6,4 y un 49,0 %.

La serie de la DGS es la que — con todos sus defectos — la que mejor cumple con el requisito antes mencionado y por consiguiente el flujo anual de los emigrantes efectivos debe ser calculado a partir de la serie de la emigración potencial.

3. Conclusión.

Nuestro análisis nos ha conducido a una estimación del flujo efectivo de la emigración italiana hacia América Latina para el período 1902 - 14. Al estado actual de nuestro análisis es imposible por ahora estimar, a partir de la única serie disponible para el período 1876 - 1902, el flujo anual de emigrantes efectivos antes de 1902. Podemos empero decir que el margen de error por exceso contenido en la serie de la DGS para el período 1876 - 1902 debe haber sido diferente del que hemos logrado estimar para el período 1902 - 14. Este diferente margen de error depende del hecho que hasta 1902 la base fundamental de la estadística fue los nulla-osta para los pasaportes y no los pasaportes y del hecho que entre 1876 y 1887, la recopilación de la información relativa a los nulla-osta parece haber sido relativamente ineficiente.

A estos dos motivos, inputables a la organización de los servicios de la DGS, debe agregarse un tercero vinculado al hecho que la relación emigración potencial-emigración efectiva no es inalterable en el tiempo porque ella depende de un conjunto de motivaciones económicas, sociales, políticas y culturales relacionadas especialmente con la situación agraria.

De estas observaciones se desprende entonces que los márgenes de error que hemos calculado son válidos solamente para el período 1902 - 14. Por lo que hace referencia a este período, un modo puramente cualitativo para controlar la validez de nuestros cálculos es el de compararlos con las series disponibles relativas a la inmigración italiana en

América Latina. Las únicas series accesibles son la argentina y la brasileña.

Tabla VII: Emigración e inmigración italiana
en Argentina y Brasil, 1902 - 15.

País	Años	Emigración efectiva	Inmigración	Diferencia (%)
Argentina	1902-14	872.318	1.029.993	+ 18,0
	1903-15		1.008.990	+ 15,6
Brasil	1902-14	217.965	257.133	+ 17,9
	1903-15		203.801	+ 5,8

Como puede verse, si nuestra comparación se hace interior del mismo lapso de tiempo (1902 - 14) vemos que la diferencia es más alta de la que existe si se compara en cambio el período 1902 - 14 de la emigración con el período 1903 - 15 de la inmigración. Esta diferencia depende esencialmente del hecho que entre la decisión efectiva de emigrar y la inmigración existe un lapso de tiempo variable y, por consiguiente, es aconsejable la comparación del período 1902 - 14 para la emigración y del período 1903 - 15 para la inmigración.

La comparación emigración-inmigración, si bien nos permitiría purificar nuestra estimación, presupone determinar primeramente si el concepto de emigración coincide exactamente con el de inmigración. Sabemos en efecto, por informaciones cualitativas, que existen flujos regulares de reemigración determinados del hecho que muchas personas rechazadas en los puertos de inmigración no siempre regresan a Italia sino que una parte de ellos se dirigen hacia otro país y del hecho que muchos emigrantes, luego de un breve período en algún país latino-americano, deciden emigrar hacia ótro.

Un indicador indirecto para medir este fenómeno es el número de emigrantes italianos considerado indigentes y repatriados por cuenta del gobierno italiano. Entre 1902 y 1914 fueron repatriados desde Brasil 25.427 emigrantes y desde Argentina 28.178 emigrantes, lo cual significa el 11 % de los emigrantes efectivos llegados a Brasil en este período y apenas el 3 % de los emigrantes efectivos llegados a Argentina.²²

Sobre la base de esta información, podemos entonces pensar que la inmigración italiana en Argentina y en Brasil contiene un flujo de emigración propiamente tal y un flujo de reemigración. Este último parece haber sido bastante fuerte desde Brasil y menos fuerte desde Argentina, lo cual permitiría explicar — por lo menos a título de hipótesis — el por

qué el número de inmigrantes italianos en Argentina es superior al número de emigrantes (+ 15,6 %) y el por qué el número de inmigrantes en Brasil se aproxima mayormente al número de emigrantes (+ 5,8 %).

NOTAS:

- * La *Fondazione Luigi Einaudi* de Turín ha hecho posible el presente estudio.
- 1 Las estadísticas de la emigración publicadas por la DGS cubre el período 1876 - 1917. Cada uno de los volúmenes publicados consta de una introducción, de cuadros estadísticos y, para algunos años, de un apéndice. Los cuadros estadísticos dan, a nivel de cada municipalidad, el número de emigrantes distinguiendo — hasta 1903 — entre emigración permanente y temporaria y — después de 1903 — entre emigración hacia países europeos y del área mediterránea y hacia países transatlánticos. La información relativa al sexo, edad, profesión, país de destinación y la emigración mensual es proporcionada solamente a nivel provincial.
 - 2 *Annali di Statistica*, serie VIII, vol. 6, p. 137.
 - 3 *Ibid*; CGE, *Le statistiche dell'emigrazione italiana (1874 - 1924)*, Roma, 1925, p. 11.
 - 4 F. Coletti, *Dell'emigrazione italiana*, Milano, 1912, p. 10; CGE, *Le statistiche*, cit., p. 12.
 - 5 *Annali de Statistica*, serie VII, vol. 6, pp. 145 - 146.
 - 6 *Bollettino dell'emigrazione*, 1904, n. 18, p. 46; G. Russo, Cenni sulle fonti e sui metodi della statistica dell'emigrazione e dell'inmigración, en *Bollettino dell'emigrazione*, 1907, n. 14, pp. 3 - 22.
 - 7 CGE, *Le statistiche*, cit., p. 13.
 - 8 *Ibid*; *Annali de Statistica*, serie VII, vol. 6, p. 146.
 - 9 *Bollettino dell'emigrazione*, 1904, n. 18, p. 46.
 - 10 *Atti del Consiglio Superiore de Statistica*, en: *Annali de Statistica*, serie V, vol. 8, p. 127 ss.
 - 11 L. Aschieri, "Sulle statistiche dell'emigrazione italiana per l'estero e per l'interno," en: *Annali di Statistica*, serie V, vol. 8, pp. 128 - 129 y 140.
 - 12 CGE, *Le statistiche*, cit., p. 15.
 - 13 Los datos estadísticos del CGE fueron publicados periódicamente en el *Bollettino dell'emigrazione*. Por lo que hace referencia a la emigración transoceánica, el "Bollettino" publicó las siguientes informaciones: número de emigrantes por provincia, edad, sexo, núcleos familiares, profesión, puerto de embarque y destinación; bandera, compañía de pertenencia y número de viajes de los buques; número de emigrantes con billete prepago.
 - 14 CGE, *Le statistiche*, cit., p. 17.
 - 15 F. Coletti, op.cit., p. 13.
 - 16 CGE, *Annuario statistico dell'emigrazione italiana dal 1876 al 1926*, Roma, 1926, p. XIX.

- 17 CGE, *L'emigrazione italiana dal 1910 al 1923*, Roma, 1926, p. 137.
- 18 *Ibid*; CGE, *Annuario statistico*, cit., p. XIX; CGE, *Le statistiche*, cit., p. 17.
- 19 CGE, *Annuario statistico*, cit., p. XX.
- 20 F. Coletti, op.cit., p. 37.
- 21 Los puertos latinoamericanos servidos por las lineas regulares italianas y extranjeras que partían de puertos italianos son: Rio de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires, Puerto Rico, La Habana, Trinidad y la Guaira. CGE, *Annuario statistico*, cit., p. 1578.
- 22 Op.cit., p. 1634.

APENDICE 1: *Emigración italiana hacia América Latina, 1902 - 14 (según la DGS).*

Años	Argentina	Brasil	Costa del Pacífico	México- América Central	Uruguay- Paraguay	Total
1902	36.778	40.434	1.124	766	1.201	80.803
1903	43.915	27.707	1.358	1.012	1.245	72.237
1904	51.779	19.724	2.003	1.208	1.323	76.037
1905	89.158	30.079	1.634	1.434	2.682	124.987
1906	107.227	27.808	1.842	1.559	2.311	140.747
1907	78.493	21.298	3.505	797	1.650	105.738
1908	80.699	15.558	1.298	485	1.876	99.916
1909	84.949	19.263	1.562	994	1.761	108.529
1910	104.718	19.331	1.263	705	2.072	128.089
1911	32.719	22.287	2.831	1.366	1.988	61.191
1912	72.154	35.562	2.423	1.303	1.643	113.085
1913	111.500	31.952	1.530	1.518	2.250	148.750
1914	34.822	14.017	1.074	508	1.374	51.795

Fuente: CGE, *Anuario Statistico*, cit., p. 88.

APENDICE 2: *Emigración italiana hacia América Latina, 1902 - 14 (según el CGE).*

Años	Argentina	Brasil	Costa del Pacífico	México- América Central	Uruguay- Paraguay	Total
1902	29.771	23.479	273	475	604	54.893
1903	39.141	10.515	122	956	622	51.416
1904	56.953	9.808	936	926	721	69.627
1905	81.792	14.297	601	994	742	98.866
1906	108.564	12.413	216	924	543	123.295
1907	75.036	11.836	184	1.052	800	88.653
1908	85.205	9.596	255	636	1.151	96.692
1909	79.957	9.295	207	452	805	91.258
1910	94.382	8.434	748	455	867	105.136
1911	36.715	18.011	275	599	951	57.318
1912	58.906	23.488	690	572	403	84.790
1913	98.960	21.303	1.779	558	254	123.814
1914	25.196	9.162	949	354	175	35.990

Fuente: *Ibid.*, pp. 430 - 432.